



NL

BA-Nr.: 06.05.126/2021-09-A01



REBOTEC® Rehabilitationsmittel GmbH
DE-49610 Quakenbrück, Artlandstr. 57-59
Telefoon: 05431/9416-0
Fax: 05431/9416-66
Web: www.rebotec.de
E-mail: info@rebotec.de



Bedieningshandleiding

Rollators

Jumbo-Yano	
REF	188.99.00
	150 kg



Afbeelding vergelijkbaar



Bedieningshandleiding **vóór het eerste gebruik lezen** en voor de gebruiker ter beschikking houden, voor later gebruik bewaren en bij verdere verkoop meegeven.

Inhoudsopgave

Rollators	1	13. Verzorging en onderhoud.....	9
1. Artikelbeschrijving	3	13.1. Verzorging.....	9
1.1. Inleiding	3	13.2. Onderhoud	9
2. Prestatiekenmerken	3	14. Vervangingsonderdelen en toebehoren	10
2.1. Doelomschrijving.....	3	15. Schets en afmetingen	11
2.2. Gebruik	3		
2.3. Opslag en transport.....	4		
2.4. Uitrusting en functies	4		
2.5. Verpakking.....	4		
2.6. Afvoer.....	4		
3. Symbolen en typeplaatjes	4		
4. Veiligheidsinstructies	4		
5. Melding van incidenten.....	5		
6. Garantie.....	5		
6.1. Reclamatie	6		
7. Hergebruik, levensduur	6		
8. Leveringsomvang.....	6		
9. Gebruikstoestand bewerkstelligen	6		
9.1. Uitvouwen.....	6		
9.2. Instellen van de greephoogte	7		
9.3. Onderarmsteun bevestigen	7		
9.4. Instellen van de onderarmlengte	7		
9.5. Hoekinstelling van de armschaal	7		
10. Productgegevens	7		
11. Bediening van het artikel	8		
11.1. Rijklare toestand bewerkstelligen.....	8		
11.2. Neerzitten en opstaan	8		
11.3. Duwen van het artikel	8		
11.4. Remsysteem.....	8		
11.5. Vouwen van het artikel.....	8		
11.6. Instellen van de remmen.....	9		
12. Storingsoplossing	9		

1. Artikelbeschrijving



Afbeelding toont:

A	Wielstang vooraan
B	Wielstang achteraan
C	Greepstang
D	Voorwiel
E	Achterwiel
F	Handrem, vast te zetten
G	Remhendel
H	Zitplank
I	Stervormige knoppen, hoogteverstelling
J	Trekkoord, vouwmechanisme
K	Rem
L	Bowdenkabels
M	Tas
N	Handgreep van de onderarmsteun
O	Onderarmsteun
P	Typeplaatje product

1.1. Inleiding

- Bij het hier beschreven artikel gaat het, conform **EU-verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen**, om een medisch hulpmiddel van risicoklasse I.
- In deze bedieningshandleiding vindt u informatie en instructies bij de ingebruikneming, het gebruik, het onderhoud en de verzorging van het artikel.

- Lees deze bedieningshandleiding aandachtig door alvorens het artikel te gebruiken. Neem de veiligheidsinstructies in acht en handel ernaar.

2. Prestatiekenmerken

2.1. Doelomschrijving

- Het product dient voor verlichting van de belasting bij beperkingen van de onderste extremiteiten. Het stelt de gebruiker in staat, naar wens mobieler te worden. Voor het veilige gebruik moet een toereikend spierstelsel in het bovenlichaam beschikbaar zijn. Het gebruik is mogelijk bij beperkingen aan de handen. Mensen met verstoorde zintuiglijke verwerking kunnen dit artikel mogelijkervijze niet gebruiken.

Specificatie:

- Maximaal gebruikersgewicht: 150kg
- In de hoogte verstelbaar
- Gebruik bij reuma/artritis in de handzone mogelijk
- Gebruik binnen- en buitenshuis

Indicatie

- Negatieve beïnvloeding van de mobiliteit bij beschadiging van de beweging/het evenwicht met voldoende behoud van loopvaardigheid/coördinatie, indien het gebruik van andere loophulpmiddelen niet volstaat
- Voor het bewaren/bevorderen/veiligstellen van het lopen, tevens ondersteuning bij activiteiten van alledag (transportfunctie, neerzitten bij vermoeidheid)
- Bij gebruik binnenshuis moet op voldoende ruime woonomstandigheden gelet worden.

2.2. Gebruik

- Temperatuurbereik: -10°C tot 35°C. Rechtstreekse warmtestraling op het artikel moet voorkomen worden.
- Luchtvochtigheid: 40% tot 85%. Buiten deze omstandigheden kan het artikel slechts kortstondig gebruikt worden.
- Samenklappen voor transport of opslag mogelijk.
- Zware voorwerpen mogen niet met het artikel getransporteerd worden.
- Er moet een effen opsteloppervlak van voldoende grootte voorhanden zijn. Zie hoofdstuk 15.

2.3. Opslag en transport

- Temperatuurbereik: +5 °C tot +25 °C. Rechtstreekse warmtestraling op het artikel moet voorkomen worden.
- Het artikel in droge ruimten bij een luchtvochtigheid tot 65% opslaan.

2.4. Uitrusting en functies

- Vouwbaar
- Greephoogte instelbaar (zie 9.2 & 15)
- Tas
- Omklapbare zitplank
- Handremmen met vastzetfunctie

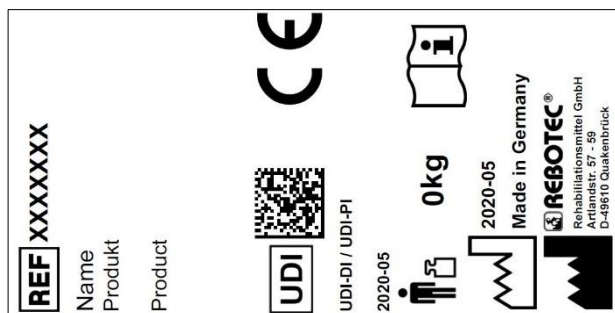
2.5. Verpakking

- Wij adviseren u de buitenverpakking voor later transport te bewaren.
- Afmetingen: 760mm x 480mm x 840mm

2.6. Afvoer

- De afvoer en recycling van gebruikte producten en verpakkingen moeten overeenkomstig de geldende voorschriften plaatsvinden. Doe navraag bij een afvalverwerkend bedrijf.
- De wet op de bescherming tegen infecties moet nageleefd worden.
- Neem de markeringen op de verpakkingsmaterialen in acht en handel ernaar.

3. Symbolen en typeplaatjes



Afbeelding vergelijkbaar.



Het typeplaatje mag niet verwijderd worden!

Voor de bestelling van vervangingsonderdelen en de behandeling van reclamaties zijn productnaam, serienummer en bouwjaar vereist.

Symbool	Betekenis	Symbool	Betekenis
	Handleiding lezen!		Bouwjaar product
	Serienummer		Belangrijke informatie!
	Artikelnummer		Maximaal gebruikersgewicht in kg
	Verzorgingsinstructie		Onderhoudsinstructie
	Slechts binnenshuis te gebruiken.		Fabrikant
	Visueel signaal		Taal
	Bedieningshandleiding lezen!		Niet bij het huisvuil afvoeren.
	Product voldoet aan EU-verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen		
	Voorzichtig! Veiligheidsinstructies in acht nemen		
	Unique Device Identifier (Gegevens: GTIN / LOT (SN) / bouwjaar)		
	Medical Device-teken Dit artikel is een medisch hulpmiddel.		

4. Veiligheidsinstructies



De volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Vóór de eerste ingebruikneming moet de bedieningshandleiding volledig gelezen worden om schade door verkeerde bediening of gevaren te voorkomen.
- Vóór iedere ingebruikneming controleert u of het artikel herkenbare schade vertoont.
- Bij functiestoringen of beschadigingen van welke aard ook mag het artikel niet gebruikt worden.

Voorzichtig: gevaar voor vallen!

- Vóór gebruik absoluut de volgende punten controleren:
 - Stabiliteit van het artikel.
 - Werking van de remmen.

- o Correcte vergrendeling van het vouwmechanisme.
- o Goede bevestiging van de stervormige knoppen.
- Het artikel niet met de gebruiker erop dragen.
- Uitsluitend het compleet gemonteerde artikel gebruiken.
- Laat u niet achteloos op het artikel vallen.
- De gebruiker moet volledig op het zitoppervlak zitten.
- De hoogteverstelling slechts binnen de daartoe voorziene perforaties gebruiken.
- Voorkom het rijden op glibberige of oneffen grond.
- Let erop dat de remmen altijd eerst in de stilstandpositie gebracht worden voordat u het artikel gebruikt. Pas wanneer u stabiel staat, lost u de beide remmen.
- Begin pas met lopen en duwen wanneer u rechtop staat en met beide handen de handgrepen beet hebt.
- Steeds binnen het frame van het artikel lopen en niet te ver van u af duwen, aangezien anders een verhoogd gevaar voor vallen bestaat door een verkeerde belasting.
- Al naargelang de gezondheidstoestand moeten het neerzitten en rechtstaan van een patiënt onder toezicht gebeuren, dan wel met de hulp van een geschoolde verpleger.
- Gebruikers met een neiging tot ongecontroleerde handelingen of bewegingen mogen het artikel niet zonder toezicht gebruiken.
- Duw het artikel voort in overeenstemming met uw beweeglijkheid. Indien u tijdens het lopen vermoeid wordt, gaat u op de zitplank zitten. De zitplank uitsluitend gebruiken wanneer de remmen vergrendeld zijn!

Voorzichtig: gevaar voor wegglijden!

- Wanneer u op de zitplank gaat zitten, niet vooraan op de rand zitten maar het gehele zitoppervlak innemen. Alvorens neer te zitten, zet u de remmen in de stilstandpositie!

Voorzichtig: gevaar voor kantelen!

- Bij gebruik van het artikel in de openlucht rijdt u uitsluitend over effen wegen en voorkomt u hoge stoepranden zoveel mogelijk. Zoek eventueel naar een plek met verlaagde stoeprand of laat u helpen om over het obstakel te stappen.

- Voorkom het rijden op sterk stijgende hellingen of bergop; anders kunt u de controle over het rollende artikel verliezen.

- Bij sterk steunen op de onderarmsteun kan de rollator naar achteren kantelen.

Voorzichtig: gevaar voor breuken!

- Let op het toegestane gebruikersgewicht (2.1).
- Het artikel is geen transportmiddel voor zware voorwerpen.
- Niet op het artikel klimmen.
- Het artikel is niet geschikt voor vervoer van personen.
- Stel het artikel niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen (2.2 & 2.3).

Voorzichtig: gevaar voor beknelling!

- Aan alle beweeglijke delen van het artikel bestaat gevaar voor beknelling. Let er vooral bij het open- en dichtvouwen op dat geen lichaamsdelen of voorwerpen tussen de bewegende delen belanden.

Voorzichtig: letselgevaar!

- Bij oppervlaktetemperaturen > 40 °C bestaat gevaar voor verwondingen. Stel het artikel derhalve niet bloot aan een te hoge temperatuur (bv. zonlicht, verwarmingselement, heet water). Laat het artikel vóór gebruik afkoelen.



Bij gebruik van het artikel door een gebruiker met ongevoelige huid (geen temperatuurwaarneming of beschadigde huid) moet door het verplegingspersoneel een warmtecontrole (bv. aanraking met de handrug) uitgevoerd worden.

5. Melding van incidenten

- Ernstige incidenten in verband met het artikel moeten onverwijld aan de fabrikant en het Duitse Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen (BfArM) gemeld worden.

- o BfArM: www.bfarm.de/DE

- Gebruik de meldfuncties en formulieren.

- o Fabrikant: pms@rebotec.de

6. Garantie

- Het artikel heeft een fabrieksgarantie van 12 maanden. De voorwaarden zijn de Algemene voorwaarden (www.rebotec.de/agbs) en het beoogde gebruik. De wettelijke garantiebepalingen zijn van kracht.

- Eigenmachtig uitgevoerde wijzigingen aan dit artikel leiden tot het vervallen van de productconformiteit en van de garantie.

6.1. Reclamatie

- Gelieve vóór een retourzending contact met ons op te nemen.
- Om transportschade te verminderen, gebruikt u zoveel mogelijk de originele verpakking.
- De wet op de bescherming tegen infectie moet nageleefd worden.
 - Vergewis u ervan dat bij retourzending geen infectiegevaar meer van het artikel uitgaat.
 - Markeer het artikel met het bijgevoegde infoblad inzake ongevaarlijkheid.
 - Voor retourzendingen die niet als ongevaarlijk gemarkeerd zijn, worden evt. kosten aangerekend.

7. Hergebruik, levensduur

- Het artikel is geschikt voor hergebruik. Het aantal hergebruiken is afhankelijk van de gebruiksintensiteit en gebruikswijze van het artikel.
- Vóór het hergebruik moet het artikel hygiënisch voorbereid worden en moet de technische, functionele veiligheid van het artikel gecontroleerd en evt. hersteld worden. Zie hoofdstuk 13.
 - Voor verdere informatie raadpleegt u de voorbereidingshandleiding (06.12.155) en de onderhoudshandleiding (06.11.149).
 - De documenten kunnen op de volgende link gedownload worden.
 - www.rebotec.de/downloads
- Bij beoogd gebruik bedraagt de productlevensduur 3 jaar. De daadwerkelijke levensduur kan naargelang de intensiteit van het gebruik en de algemene toestand variëren.

8. Leveringsomvang

- Jumbo-Yano
 - Rollator met tas
 - Bedieningshandleiding (06.05.126)
- Binnenzeskantsleutel 4 mm
- Voorbereidings- en onderhoudshandleiding kunt u bestellen of op www.rebotec.de/downloads bekijken en downloaden.

9. Gebruikstoestand bewerkstelligen

- Het artikel werd in de fabriek op feilloosheid en volledigheid gecontroleerd. Controleer het artikel na ontvangst op eventuele tijdens het transport opgetreden schade en op volledigheid van de leveringsomvang. De opbouw of instelling geschiedt door de vakhandelaar.

9.1. Uitvouwen

- Zet de rollator op zijn loopwielen en klap hem open door de wielstang achteraan omlaag te drukken. De vouwbeveiliging moet geheel vastgeklikt zijn.

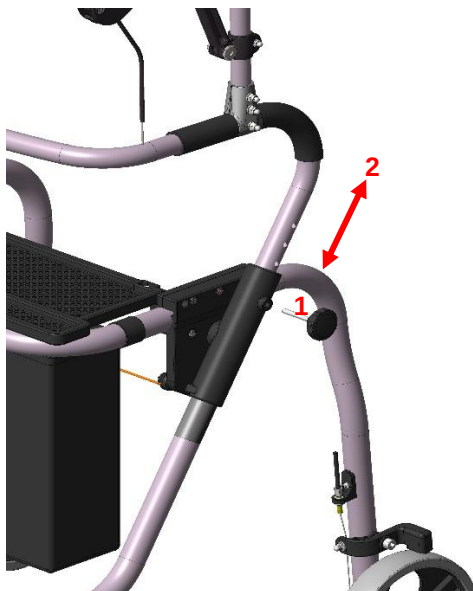


- Controleer of de rollator geheel opgevouwen, de vouwbeveiliging vergrendeld en de tas correct bevestigd is.



9.2. Instellen van de greephoogte

- De hoogte van de greepstang moet aan uw lichaamslengte aangepast worden.
- De beide stervormige schroeven (1) losdraaien en eruit trekken. De greepstang (2) op de gewenste hoogte brengen. De perforaties van de buizen moeten over elkaar liggen. Vervolgens de stervormige schroef weer stevig aanspannen.



- Controleer de werking van de handrem. (zie 11.4, 11.6 & 13.2)
- Controleer of de remkabels niet geknikt zijn.
- Controleer of de zitplank eenvoudig omgeklapt kan worden.

9.3. Onderarmsteun bevestigen

- Draai aan de T-verbinding de onderste moer (1) los. Maak de bovenste beide schroefverbindingen (2) los en verwijder ze.



- Steek de buis (3) van de onderarmsteun tot de aanslag in de T-verbinding. Vervolgens oriënteert u de buis passend bij de perforaties en monteert u de beide bovenste schroefverbindingen. Tot slot spant u **alle drie** de schroefverbindingen stevig aan

9.4. Instellen van de onderarm lengte

- Voor het instellen van de onderarm lengte zijn er drie instelmogelijkheden (A=normaal/B=kort/C=lang)



- Dopmoer met een steeksleutel SW10 losdraaien, eraf schroeven en schroef geheel uittrekken.
- Verstelling selecteren, schroef erdoorheen steken en de dopmoer weer stevig vastschroeven.

9.5. Hoekinstelling van de armschaal

- Door een variabele hellingsinstelling van de armschaal kan de positie van de onderarm aangepast worden
- Schroef (1) aan de klembus (2) van de steunvork enigszins losdraaien met een binnenzeskantsleutel van 4 mm.
- Armschaal met de hand (A) omlaag drukken tot in de gewenste positie. (max. neiging tot aan de aanslag (B) verstelbaar)
- Schroef (1) weer stevig aanspannen.



10. Productgegevens

- Wijzigingen door toedoen van technische verdere ontwikkelingen ten opzichte van de in deze bedieningshandleiding weergegeven uitvoering behouden wij ons voor.
- Zie hoofdstuk 15.

Gebied		Gegeven
Jumbo-Yano		
2.	Productgewicht*	13,6 kg
3.	Totaal gewicht*	16,6 kg

*Zonder toebehoren.

11. Bediening van het artikel

- Vóór het gebruik moet verzekerd zijn dat het artikel in een correcte gebruikstoestand verkeert. Indien er gebreken of onjuiste werkingen bespeurbaar zijn, mag het artikel niet gebruikt worden. Laat vóór gebruik de gebreken door een vakhandelaar repareren.

11.1. Rijklare toestand bewerkstelligen

- Het artikel moet opgevouwen en het sluitmechanisme vastgeklit zijn. Controleer de veilige stand en de remfunctie van de handremmen (zie: 9.1 & 11.4).

11.2. Neerzitten en opstaan

- Vóór het neerzitten en opstaan moet erop gelet worden dat een veilige stand van het artikel tegen wegglijden en kantelen gewaarborgd is. Bedien de parkeerrem aan weerszijden.
- Indien het neerzitten en opstaan niet alleen mogelijk is, laat u zich daarbij helpen.

Neerzitten

- Positioneer u zo dicht mogelijk bij de zitplank. Ondersteun uzelf tijdens het neerzitten met de handen op de greepstang.
- Let erop dat u zoveel mogelijk volledig op het zitoppervlak zit en niet op de rand om gevaar voor wegglijden te voorkomen.

Opstaan

- Alvorens op te staan let u erop dat uw voeten op de grond staan.
- Ondersteun uzelf tijdens het opstaan met de handen op de greepstang. (niet aan de beide onderarmsteunen vasthouden!) Sta langzaam op.
- Leun het lichaam niet te ver naar voren om gevaar voor vallen te voorkomen.

11.3. Duwen van het artikel

- Ondersteun uzelf tijdens het lopen op de handgrepen.
- Loop steeds zo rechtop mogelijk en in de binnenzone van het frame. U kunt de binnenzone vergroten wanneer de zitplank tot een legplank wordt omgeklapt.
- Buig niet te ver over de greepstang.
- Rijd uitsluitend over effen wegen en mijd obstakels zoals stoepranden en drempels.
- Mijd gladde en los liggende vloerbedekkingen.
- Tijdens het lopen moeten beide remmen gelost zijn.

11.4. Remsysteem



Onvakkundig gebruik van de rem kan onveilige situaties teweegbrengen en schade (verhoogde slijtage, functiebeperking) veroorzaken.

Er mag niet met het artikel gereden worden wanneer de remmen aangespannen of de wielen geblokkeerd zijn.

Parkeerrem (1)

- Druk de beide remhendels (A) omlaag totdat ze vastklikken. Nu worden de beide achterwielen geremd. Om de remmen te lossen, de remhendels weer naar de handgreep (B) trekken totdat de remmen gelost zijn.

Handrem (2)

- Door de remhendels (A) tot aan de handgreep (B) aan te halen en vast te houden, worden telkenmale de beide achterwielen geremd. Door de remhendels (A) los te laten, kunnen de beide achterwielen weer vrij bewegen.



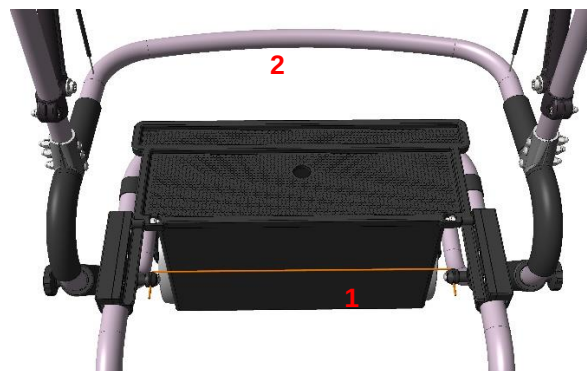
11.5. Vouwvan het artikel

Uitvouwen

- Het artikel op zijn wielen zetten en het frame omlaag drukken. De vouwbeveiliging moet geheel vastgeklit zijn.
- Zie 9.1

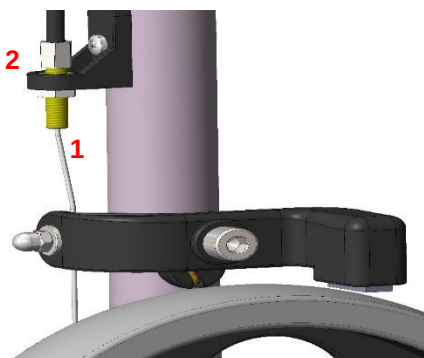
Samenvouwen

- De zitplank omklappen en met één hand het trekkoord (1) omhoogtrekken totdat de vergrendeling loskomt. Met de andere hand trekt u de greepstang (2) naar u toe.



11.6. Instellen van de remmen

- Indien de remwerking van de remmen vermindert, mag het artikel niet meer in gebruik genomen worden en moet het door een vakhandelaar gerepareerd worden. Na een inspectie beslist deze of bijstellen volstaat, dan wel of onderdelen vervangen moeten worden.
- Draai voor het bijstellen van de remmen de contraoer (1) los en stel vervolgens de rem in met de afstelschroef (2). Let erop dat bij een geloste rem de wielen vrij draaien en bij een aangehaalde rem de wielen vastgezet zijn. Span de contraoer weer aan.



12. Storingsoptlossing

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Wielen lopen stroef	Afzettingen	Reiniging, regelmatige controle
Vergrendeling sbouten klemmen	Afzettingen	Reiniging, Vergrendelingsbouten vervangen
Geen of verminderde remfunctie	Rem versteld, remschoen versleten, defect	Onderhoud! Rem instellen, schoen laten vervangen
Wielset verbogen	Botsing met een obstakel	Onderhoud! Vervanging
Zichtbare scheuren of barsten	Diverse oorzaken	Onderhoud! Vervanging
Onderarmsteun defect	Slijtage, aftakeling	Vervanging van defecte onderdelen
Loszittende schroefverbindingen	Slijtage, aftakeling	Verbindingen controleren en evt. vervangen

13. Verzorging en onderhoud

13.1. Verzorging



Gebruik een mild, gangbaar reinigings- en ontsmettingsmiddel. Na het reinigen wrijft u

af met helder water en droogt u het artikel met een doek.

- Gebruik geen schoonmaakmiddel of reinigingsmiddel met agressieve bestanddelen (zuren, verdunners) of harde reinigingsvoorwerpen (borstels), aangezien hierdoor de oppervlakken beschadigd kunnen worden of zich afzettingen op de materialen kunnen vormen.

Het artikel is geschikt voor de machinale reiniging en ontsmetting. Neem de voorbereidingshandleiding (06.12.155) in acht.

13.2. Onderhoud

- Niet tijdig herkende slijtage en/of onvakkundige behandeling alsook onregelmatig of ontbrekend onderhoud kunnen ongevallen veroorzaken.



Om veiligheidsredenen moet het artikel **ten minste 1x per jaar** vakkundig onderhouden worden.

Artikel op zichtbare schade controleren (barsten, breuken, losse onderdelen)

- Stabiliteit vóór het gebruik controleren

Onderhoud/controleomvang

- Een onderhoudsbeurt moet de volgende controlewerkzaamheden omvatten en gedocumenteerd worden.
- Visuele controle op beschadiging, slijtage en corrosie van alle frameonderdelen, zoals:
 - Frame
 - Greepstang
 - Onderarmopzetstukken
 - Voorwielen (per tweeën vervangen)
 - Achterwielen (per tweeën vervangen)
 - Remkabels
 - Handschakelaar met remhendel
 - Kunststoffen zitplank
 - Alle verbindingselementen (schroeven, moeren) op volledigheid, bevestiging en werking controleren
 - Werking van het vouwmechanisme
 - Werking van de hoogteverstelling
 - Werking van de remmen
 - Afremmen tijdens de rit (handrem)
 - Vastzetten van de remwielen (parkeerrem)
- Bij beschadigingen en/of noodzakelijke reparaties onmiddellijk contact opnemen met de vakhandelaar.

- Voer **geen** eigenmachtige veranderingen aan het artikel uit. Dit kan de veiligheid en werking van het artikel in het gedrang brengen. **Hiervoor aanvaardt REBOTEC geen aansprakelijkheid.**
- Bij een reparatie mogen uitsluitend vervangingsonderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Zie hoofdstuk 6.
- Na onderhoud of reparatie reinigt u het artikel alvorens het te gebruiken.
- Neem punt 7 en 14 in acht.
- *Neem de onderhoudshandleiding in acht (06.11.149)*

14. Vervangingsonderdelen en toebehoren

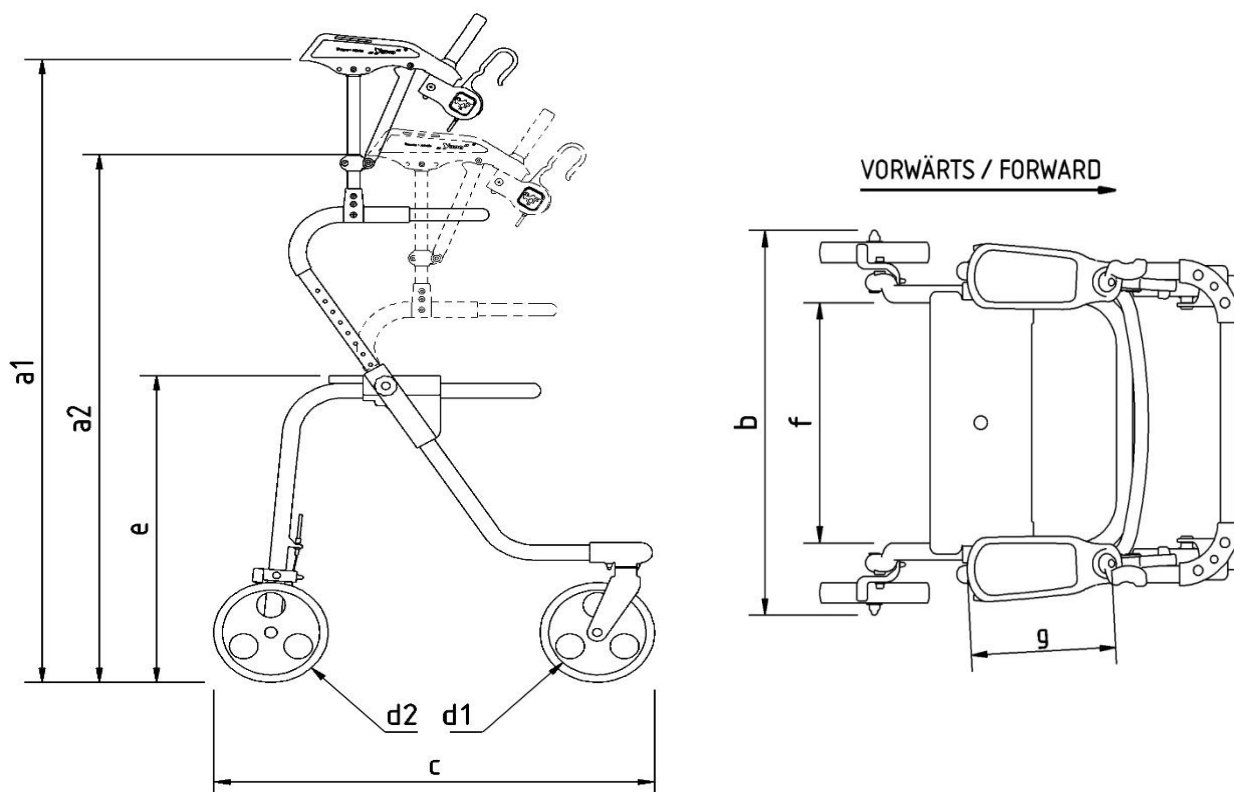


Nr.	Art.-nr.	Benaming
1	288.00.45	Voorwiel
2	288.00.46	Achterwiel
3	280.10.53	Remschoen
4	284.00.40	Tas
5	853.06.40	Stervormige knop compleet
-	280.10.48	Rugstangkussen
-	164.30.00	Houderset voor krukken
-	06.05.126	Bedieningshandleiding
-	06.11.149	Onderhoudshandleiding



Gebruik uitsluitend vervangings- en toebehorenonderdelen van REBOTEC om een vlekkeloze en veilige werking te waarborgen.

15. Schets en afmetingen



Nr.	Benaming	Maten in mm
a1	Hoogte max.	1260
a2	Hoogte min.	1065
b	Breedte	745
c	Lengte	725
d1	Voorwieldiameter	200
d2	Achterwieldiameter	200
e	Zithoogte	615
f	Zitbreedte	540
g	Totale lengte/armsteun	260
bx	Opsteloppervlak	745 x 725



Maten en gewicht variëren naargelang de uitrusting. Er kunnen lichte afwijkingen optreden wegens toleranties in de productie. Wijzigingen voorbehouden.



REBOTEC® Rehabilitationsmittel GmbH
D-49610 Quakenbrück, Artlandstr. 57-59
Telefoon: 05431/9416-0
Fax: 05431/9416-66
Web: www.rebotec.de
E-mail: info@rebotec.de

